

À L'ORÉE DE LA DERNIÈRE FRONTIÈRE

STAR TREK

DEEP SPACE NINE®

MALIBU

18

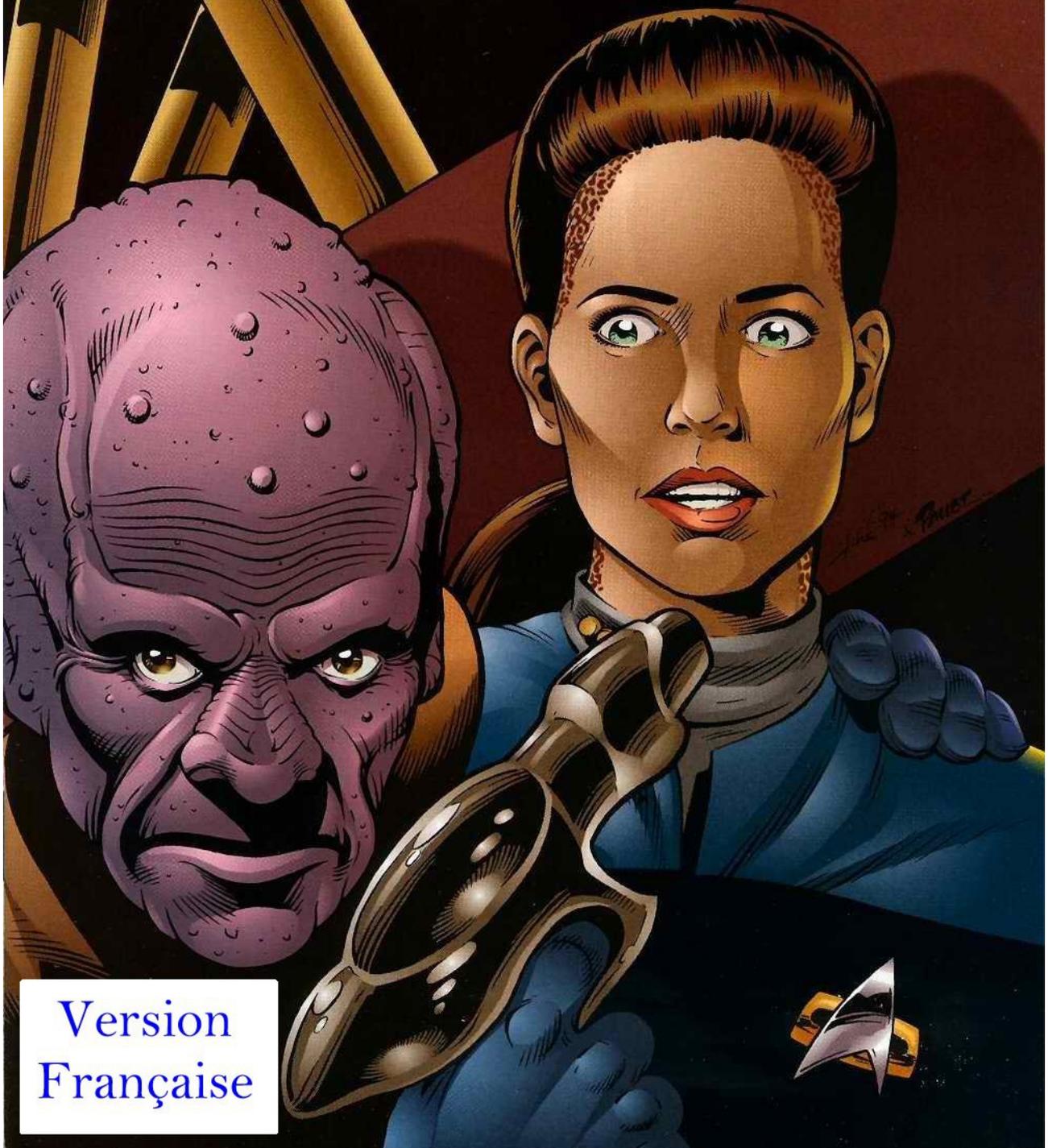
\$2.50

\$3.40

CANADA

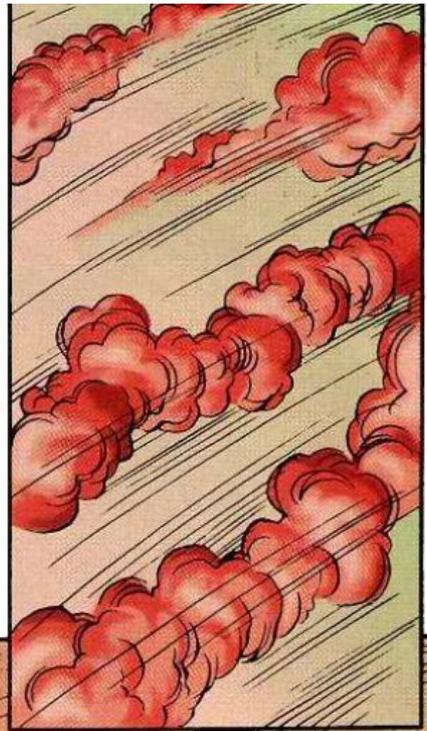
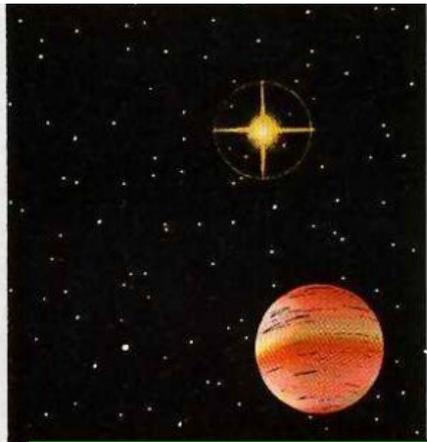
STAR TREK DS9

JEUX DE GUERRE



Version
Française

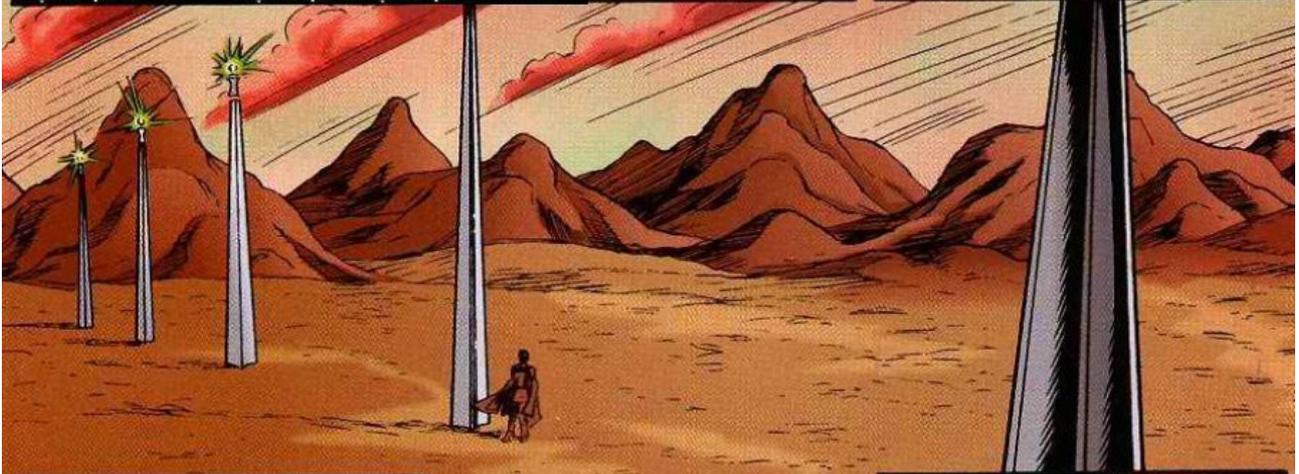




JEU DE GUERRE

ÉCRITURE
ILLUSTRATION
TRADUCTION

ALTMAN MARK A.
JANICE WISMAR
TERRY PALLOT - DAVID ROB
COMPAGNON
NORA - PASCAL

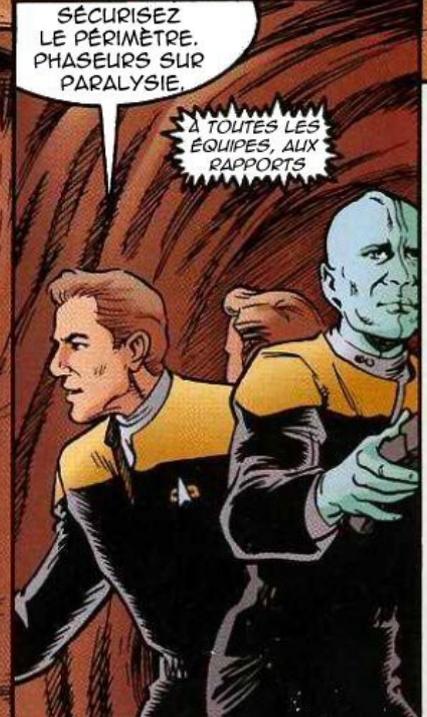


ÉQUIPE CINQ,
VOUS POUVEZ
PROCÉDER AU
TRANSFERT



ÉQUIPE
CINQ,
RAPPORT

BURRRRRZZZZZZ



SÉCURISEZ
LE PÉRIMÈTRE.
PHASEURS SUR
PARALYSIE.

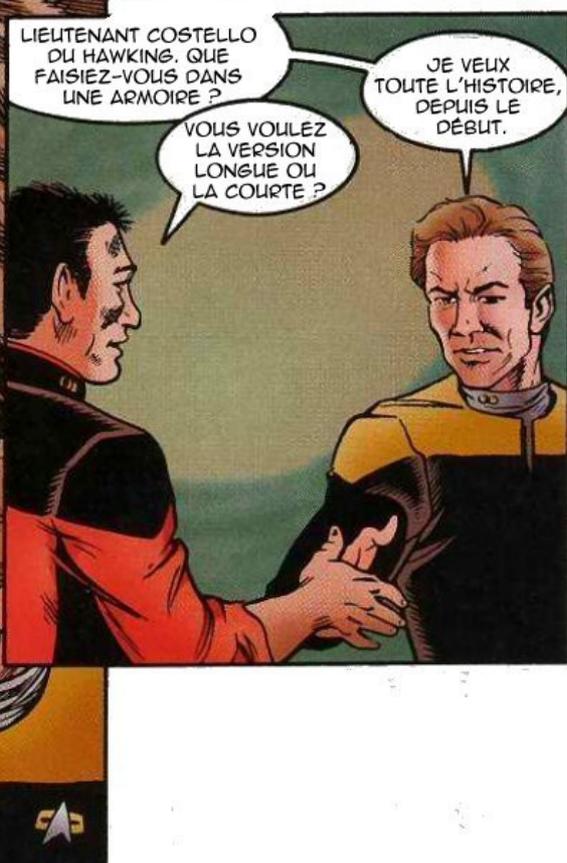
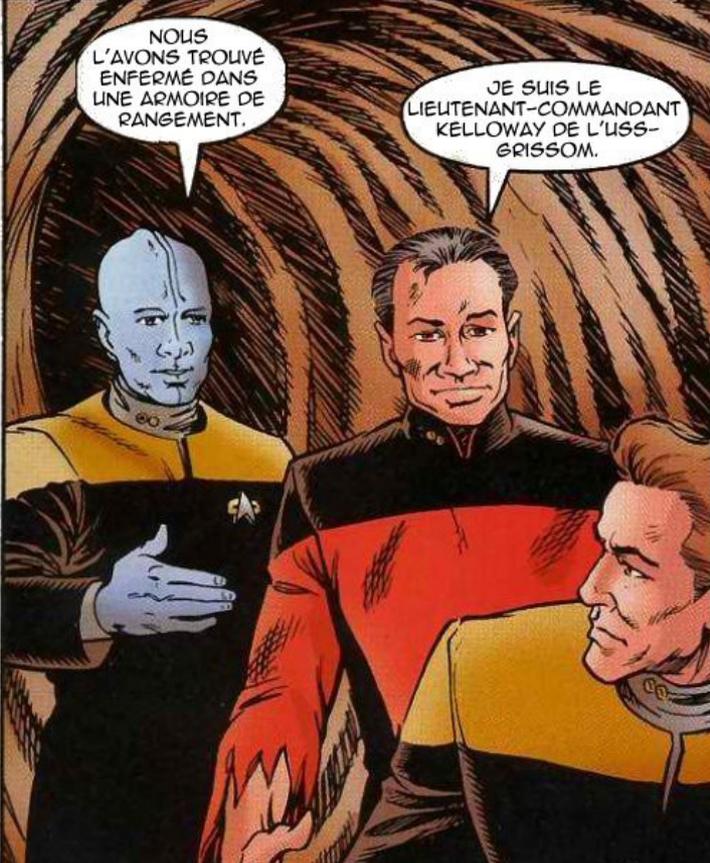
À TOUTES LES
ÉQUIPES, AUX
RAPPORTS



LIEUTENANT COSTELLO, RAPPORT.

ILS ÉTAIENT LÀ, AMIRAL, ILS ÉTAIENT BIEN LÀ... ET ILS SAVAIENT QUE NOUS ARRIVIONS.

LIEUTENANT, PAR ICI.



NOUS L'AVONS TROUVÉ ENFERMÉ DANS UNE ARMOIRE DE RANGEMENT.

JE SUIS LE LIEUTENANT-COMMANDANT KELLOWAY DE L'USS-GRISSOM.

LIEUTENANT COSTELLO DU HAWKING. QUE FAISIEZ-VOUS DANS UNE ARMOIRE ?

JE VEUX TOUTE L'HISTOIRE, DEPUIS LE DÉBUT.

VOUS VOLEZ LA VERSION LONGUE OU LA COURTE ?



J'ÉTAIS EN CONGÉ À TERRE...

NON, RISA.

C'EST TRÈS LOIN DE LA ZONE DÉMILITARISÉE.

UNE PERMISSION, ICI, EN ZONE DÉMILITARISÉE ?



JE SAIS. TOUT A COMMENCÉ QUAND J'AI RENCONTRÉ CETTE FEMME DE RIGEL 7... NOUS AVONS PARLÉ, J'ESSAYAIS DE L'IMPRESSIONNER. J'AI MENTIONNÉ QUE J'ÉTAIS INGÉNIEUR EN CHEF À BORD DU GRISSOM.

JE PENSAIS AVOIR RÉUSSI PARCE QU'EN FIN DE SOIRÉE, ELLE M'A SUIVI DANS MA CHAMBRE...



SEULEMENT VOILÀ, À MON RÉVEIL, J'AI TROUVÉ DEUX HOMMES DANS MA CHAMBRE. ILS M'ONT ASSOMMÉ ET QUAND JE ME SUIS RÉVEILLÉ, J'ÉTAIS ICI.



CERTAINS DE LEURS VAISSEAUX AVAIENT ÉTÉ ENDOMMAGÉS ET LEUR INGÉNIEUR AVAIT ÉTÉ TUÉ

ILS AVAIENT BESOIN DE MON AIDE POUR REMETTRE LEUR VAISSEAU EN MARCHÉ. ET RAPIDEMENT CAR ONT LES AVAIENT PRÉVENUS QU'ILS DEVAIENT S'ATTENDRE À RECEVOIR DE LA COMPAGNIE.



ILS M'ONT FORCÉ À LES AIDER ET DEUX JOURS PLUS TARD, ALORS QU'ILS PARTAIENT, L'UN D'ENTRE EUX M'A ENFERMÉ DANS LA RÉSERVE. IL M'A DIT QUE LES FORCES DE LA FÉDÉRATION ÉTAIENT EN ROUTE.

FASCINANT.

NOUS ALLONS VOUS RAMENER AU VAISSEAU. JE PENSE QUE L'AMIRAL AURA QUELQUES QUESTIONS À VOUS POSER.

COSTELLO À HAWKING.

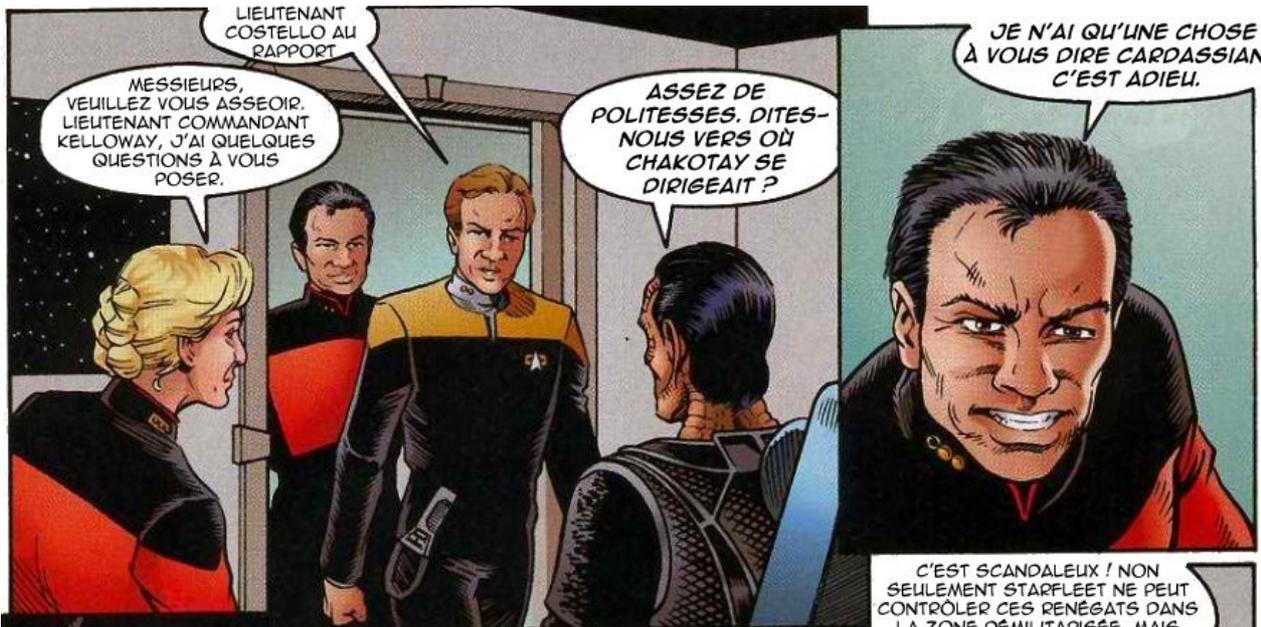


NOUS AVONS TROUVÉ QUELQU'UN AVEC QUI JE PENSE QUE VOUS DEVRIEZ PARLER

IL PRÉTANT AVOIR ÉTÉ ENLEVÉ PAR LE MAQUIS.

LIEUTENANT, QUE VOTRE ÉQUIPE POURSUIVE SES RECHERCHES DANS LE PÉRIMÈTRE. J'AIMERAI VOUS VOIR, VOUS ET VOTRE AMI, À 04 00 POUR UN DÉBRIEFING.

BIEN AMIRAL.



LIEUTENANT COSTELLO AU RAPPORT

MESSIEURS, VEUILLEZ VOUS ASSEoir. LIEUTENANT COMMANDANT KELLOWAY, J'AI QUELQUES QUESTIONS À VOUS POSER.

ASSEZ DE POLITESSES. DITES-NOUS VERS OÙ CHAKOTAY SE DIRIGEAIT ?

JE N'AI QU'UNE CHOSE À VOUS DIRE CARDASSIAN... C'EST ADIEU.



LE LIEUTENANT COSTELLO M'A DEMANDÉ DE VÉRIFIER SON HISTOIRE.

IL N'Y A AUCUNE TRACE DE LUI SUR RISA.

C'EST SCANDALEUX ! NON SEULEMENT STARFLEET NE PEUT CONTRÔLER CES RENÉGATS DANS LA ZONE DÉMILITARISÉE, MAIS VOUS N'Y ARRIVEZ PAS NON PLUS À BORD DE VOTRE PROPRE VAISSEAU.

JE VOUS ASSURE, GUL EVEK, QUE LA SITUATION...

LA SITUATION EST HORS DE CONTRÔLE. LE MAQUIS DOIT ÊTRE ARRÊTÉ. NOUS AVONS JOUÉ AVEC VOS RÈGLES DEPUIS TROP LONG-TEMPS, NECHAYEV. IL EST TEMPS POUR MOI D'AGIR. JE VAIS TROUVER CHAKOTAY ET LE "NEUTRALISER"

JE NE PEUX PAS VOUS LAISSER FAIRE CELA, EVEK.



AMIRAL, MESSAGE EN PROVENANCE DU VAISSEAU CARDASSIAN VALORIS.



PASSEZ-LE-MOI ICI, LIEUTENANT.

FELAT À GUL EVEK. NOUS AVONS REPÉRÉ LA SIGNATURE DU VAISSEAU REBELLE SUR LES SCANNERS LONGUES PORTÉE. ILS SE DIRIGENT VERS LES BAOLANDS.

EXCELLENT. JE VOUS REJOINS IMMÉDIATEMENT.

VOUS VOYEZ, NECHAYEV, QUAND ON CONFIE LES AFFAIRES À UN CARDASSIEN, ON OBTIENT DES RÉSULTATS.



AMIRAL NECHAYEV À STARFLEET COMMAND, CONTACTÉ LE CAPITAINE JANEWAY. PRIORITÉ NUMÉRO UN.

ICI COMMENCENT LES AVENTURES DU NCC-74656 VOYAGEUR.